



Protocol de înfrătire între

DERNIŞOARA

Comuna DERNA
Județul BIHOR, ROMÂNIA

și

Satul SAINT GONDON

Regiunea CENTRE
Județul LOIRET, FRANTA

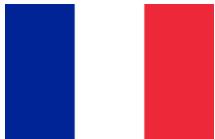
În această zi, ne luam angajamentul solemn de a înfrați comunele noastre, pentru a consolida și oficializa douazeci ani de schimburi și relații de prietenie.

Obiectivul nostru constă în a încuraja reciproc respectul, cunoasterea și înțelegerea, și a promova cetătenia europeană activă între comunelor noastre.

Promitem, prin această alianță, de a favoriza și de a dezvolta schimburi culturale, școlare, sportive, sociale, economice, și turistice între asociațiile și locuitorii satelor noastre.

Înfrătirea între comunele noastre este semnul concret care afirmează voința noastră de a uni eforturile noastre, pentru a face să traiască o unitate europeană, utilă și pozitivă pentru concetăteni nostri, pentru a prezerva înțelegerea reciprocă, libertatea și pacea.

15 Mai 2011,
Victor FILIP, Primar



Protocole de jumelage entre

DERNIŞOARA

Municipalité de DERNA
Département BIHOR, ROUMANIE

et

SAINT GONDON

Region CENTRE
Département LOIRET, FRANCE

En ce jour, nous prenons l'engagement de jumeler nos communes, pour consolider vingt années d'échange et d'amitié.

Notre but consiste à encourager le respect, la connaissance et la compréhension mutuels, et à promouvoir la citoyenneté européenne active entre nos deux communautés.

Nous promettons, par cette alliance, de faciliter et développer des échanges culturels, scolaires, sportifs, sociaux, économiques et touristiques, ouverts à l'ensemble des associations et des habitants de nos cités.

Le jumelage entre nos deux communes est le signe concret qui affirme notre volonté de conjuguer nos efforts pour faire vivre une unité européenne, utile et positive pour nos citoyens, afin que soient préservées l'entente réciproque, la liberté et la paix.

Le 15 Mai 2011,
Jean Pierre PUGNY, Maire